

Stereo Headphones

Operating Instructions
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung
Manual de instrucciones
Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing
Manual de Instruções
Instrukcja obsługi

MDR-V150

©2010 Sony Corporation Printed in Thailand



English
Stereo headphones
Features
- Headphones for sound monitoring and DJ - Reversible earcup design for easy single sided monitoring - Stereo unimatch plug for use with various audio equipment

Specifications	
Type:	Closed, dynamic
Driver unit:	30 mm, dome type
Power handling capacity:	
	500 mW (IEC*)
Impedance:	24 Ω at 1 kHz
Sensitivity:	98 dB/mW
Frequency response:	16 Hz – 22,000 Hz
Cable:	Approx. 2 m (78 in) long Cable with stereo unimatch plug
Mass:	Approx. 120 g (4 1/4 oz) (without Cable)
* IEC = International Electrotechnical Commission	
Design and specifications are subject to change without notice.	

Precautions

- Listening with headphones at high volume may affect your hearing. For traffic safety, do not use while driving or cycling.
- Do not put weight or pressure on the headphones as it may cause the headphones to deform during long storage.
- The earpads may deteriorate due to long-term storage or use.

Optional replacement earpads and head cushion can be ordered from your nearest Sony dealer.



Disposal of old electrical & electronic equipment (applicable in the European Union and other countries with separate collection systems)

This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring that this product is disposed of correctly, you will help to prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Notice for customers: the following information is only applicable to equipment sold in countries applying EU directives and/or UK applying relevant statutory requirements

UK CA

This product has been manufactured by or on behalf of Sony Corporation.
EU and UK Importer: Sony Europe B.V.
Inquiries to the EU Importer or related to product compliance in Europe should be sent to the manufacturer's authorized representative, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgium.
Inquiries to the UK Importer or related to product compliance in the UK should be sent to the manufacturer's authorized representative, Sony Europe B.V., The Heights, Brooklands, Weybridge, Surrey KT13 0XW, United Kingdom.

Français
Casque d'écoute stéréo
Caractéristiques
- Casque de contrôle du son et de DJ - Ecouteur réversible pour le contrôle d'un seul canal - Fiche stéréo universelle utilisable sur divers appareils audio

Spécifications	
Type :	Fermé, dynamique
Transducteur :	30 mm, type à dôme
Puissance admissible :	500 mW (IEI*)
Impédance :	24 Ω à 1 kHz
Sensibilité :	98 dB/mW
Réponse en fréquence :	16 Hz – 22 000 Hz
Câble :	Environ 2 m de long de câble avec fiche stéréo unimatch
Poids :	environ 120 g (4 1/4 on) (sans câble)
* CEI = Commission Electrotechnique Internationale	
La conception et les spécifications sont susceptibles d'être modifiées sans avis préalable.	

Précautions

- Vous risquez de subir des lésions auditives si vous utilisez ce casque d'écoute à un volume trop élevé. Pour des raisons de sécurité, n'utilisez pas ce casque d'écoute en voiture ou à vélo.
- Ne mettez aucun poids ou n'exercez aucune pression sur le casque car cela pourrait le déformer en cas de stockage prolongé.
- Les oreillettes peuvent se détériorer au terme d'une utilisation ou d'un stockage prolongés.

Des oreillettes et un coussin de tête de rechange en option peuvent être commandés auprès de votre revendeur Sony le plus proche.



Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (applicable dans les pays de l'Union Européenne et dans les autres pays disposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. En revanche, il doit être rapporté à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En vous assurant que ce produit est bien mis au rebut de façon appropriée, vous participez activement à la prévention des conséquences négatives que leur mauvais traitement pourrait provoquer sur l'environnement et sur la santé humaine. Le recyclage des matériaux contribue par ailleurs à la préservation des ressources naturelles. Pour toute information complémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie locale ou le point de vente où vous avez acheté le produit.

Avis aux clients : les informations suivantes ne s'appliquent qu'au matériel vendu dans les pays appliquant les directives de l'UE

Ce produit a été fabriqué par ou pour le compte de Sony Corporation.
Importateur dans l'UE : Sony Europe B.V.
Les questions basées sur la législation européenne pour l'importateur ou relatives à la conformité des produits doivent être adressées au mandataire : Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgique.

Deutsch
Stereokopfhörer
Merkmale
- Kopfhörer zum Tonmithören und für DJs - Umlegbare Ohrmuschel zum einfachen einseitigen Mithören - Stereo-Kombistecker für die Verwendung mit verschiedenen Audiogeräten

Technische Daten

Typ:	Geschlossen, dynamisch
Treibereinheit:	30 mm (CCAW), Kalotte
Belastbarkeit:	500 mW (IEC*)
Impedanz:	24 Ω bei 1 kHz
Empfindlichkeit:	98 dB/mW
Frequenzgang:	16 Hz – 22.000 Hz
Kabel:	ca. 2 m langes Kabel mit Stereo-Kombistecker

Gewicht:
ca. 120 g (ohne Kabel)
* IEC = International Electrotechnical Commission
Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Sicherheitsmaßnahmen

- Wenn Sie bei hoher Lautstärke mit Kopfhörern Musik hören, kann es zu Gehörschäden kommen. Verwenden Sie Kopfhörer aus Gründen der Verkehrssicherheit nicht beim Fahren von Kraftfahrzeugen oder beim Fahrradfahren.
- Achten Sie darauf, dass auf den Kopfhörern kein Gewicht oder Druck lastet. Andernfalls können sich die Kopfhörer bei langer Aufbewahrung verformen.
- Die Ohrpolster können sich bei langer Verwendung oder Lagerung abnutzen.

Optionale Ersatzohrpolster und Ersatzkopfpolster können Sie bei Bedarf bei Ihrem Sony-Händler bestellen.



Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Español
Auriculares estéreo
Características
- Auriculares para escuchar sonido y DJ - Diseño de pabellones reversibles para facilitar la escucha de un solo lado - Clavija estéreo universal para utilizarse con varios equipos de audio

Especificaciones	
Tipo:	cerrado, dinámico
Unidad auricular:	30 mm, tipo cúpula
Capacidad de potencia:	500 mW (IEC*)
Impedancia:	24 Ω a 1 kHz
Sensibilidad:	98 dB/mW
Frecuencia de respuesta:	16 Hz – 22.000 Hz
Cable:	Aprox. 2 m de cable largo con clavija universal estéreo
Peso:	Aprox. 120 g (sin cable)
* IEC = Comisión Electrotécnica Internacional	
El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.	

Precauciones

- Si utiliza los auriculares a un volumen alto, puede dañar sus oídos. Por razones de seguridad vial, no los utilice mientras conduzca o vaya en bicicleta.
- No someta los auriculares a peso o presión, ya que se pueden deformar en periodos de almacenamiento prolongado en estas condiciones.
- Las almohadillas pueden deteriorarse debido a un almacenamiento o uso prolongados.

Los recambios opcionales para las almohadillas y la almohadilla para la cabeza se pueden encargar en su distribuidor Sony más cercano.



Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y otros países con sistemas de tratamiento selectivo de residuos)

Este símbolo en el equipo o en su embalaje indica que el presente producto no puede tratarse como un residuo doméstico normal. Debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, ayudará a prevenir las posibles consecuencias negativas para la salud y el medio ambiente que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de los materiales ayuda a preservar los recursos naturales. Si desea obtener información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

Aviso para los clientes: la siguiente información se aplica únicamente a los equipos vendidos en países donde se apliquen las directivas de la UE

Este producto ha sido fabricado por, o en nombre de Sony Corporation.
Importador UE: Sony Europe B.V.
Las consultas relacionadas con el Importador a la UE o con la conformidad del producto en Europa deben dirigirse al representante autorizado por el fabricante, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Bélgica.

Italiano
Cuffie stereo
Caratteristiche
- Cuffie per l'ascolto di controllo e attività DJ - Design a cuffia rovesciabile per facilitare l'ascolto su un solo lato - Spina universale stereo per l'uso con vari apparecchi audio

Caratteristiche tecniche	
Tipo:	chiuso, dinamico
Unità pilota:	30 mm, tipo a cupola
Capacità di potenza:	500 mW (IEC*)
Impedenza:	24 Ω a 1 kHz
Sensibilità:	98 dB/mW
Risposta in frequenza:	16 Hz – 22.000 Hz
Cavo:	cavo di circa 2 m di lunghezza con spina universale stereo
Massa:	circa 120 g (senza cavo)
* IEC = Commissione Elettrotecnica Internazionale	
Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.	

Precauzioni	
- L'ascolto ad alto volume mediante le cuffie può provocare danni all'udito. Per motivi di sicurezza stradale, non utilizzare le cuffie durante la guida o in bicicletta. - Durante lunghi periodi di deposito, non appoggiare oggetti pesanti, né esercitare pressione sulle cuffie onde evitare che si deformino. - I cuscinetti delle cuffie potrebbero deteriorarsi in seguito all'uso o all'inutilizzo prolungato.	
È possibile ordinare cuscinetti delle cuffie e cuscinetto per la testa opzionali sostitutivi dal proprio rivenditore Sony.	



Trattamento del dispositivo elettrico o elettronico a fine vita (applicabile in tutti i Paesi dell'Unione Europea e in altri Paesi con sistema di raccolta differenziata)

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato in un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate da uno smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.

Avviso per i clienti: le seguenti informazioni sono applicabili solo alle apparecchiature vendute in Paesi in cui si applicano le direttive UE

Questo prodotto è stato fabbricato da o per conto di Sony Corporation.
Importatore UE: Sony Europe B.V.
Richieste all'importatore UE o relative alla conformità di prodotto in Europa devono essere indirizzate al rappresentante autorizzato del costruttore, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, in Belgio.

Nederlands
Stereohoofdtelefoon
Kenmerken
- Hoofdtelefoon voor geluidsmonitoring en DJ - Draaibare oorschelpen voor eenvoudige enkelzijdige monitoring - Stereo-unimatch-stekker voor gebruik met verschillende types audioapparatuur

Specificaties	
Type:	gesloten, dynamisch
Driver:	30 mm, dome-type
Vermogenscapaciteit:	500 mW (IEC*)
Impedantie:	24 Ω bij 1 kHz
Gevoeligheid:	98 dB/mW
Frequentiebereik:	16 Hz – 22.000 Hz
Kabel:	Kabel van ong. 2 m lang met stereounimatch-stekker
Gewicht:	ong. 120 g (zonder kabel)
* IEC = International Electrotechnical Commission	
Ontwerp en specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.	

- Voorzorgsmaatregelen**
- Wanneer u de hoofdtelefoon gebruikt bij een hoog volume, kan uw gehoor worden beschadigd. Voor veiligheid in het verkeer mag u dit apparaat niet gebruiken tijdens het autorijden of fietsen.
 - Plaats geen gewicht op de hoofdtelefoon en oefen er geen druk op uit; dit kan er namelijk voor zorgen dat de hoofdtelefoon vervormd raakt wanneer deze lang wordt opgeborgen.
 - De oorkussentjes kunnen verslijten na lang gebruik of een lange opbergtijd.

Optionele vervangende oorkussentjes en hoofdkussens kunnen besteld worden bij uw dichtstbijzijnde Sony-handelaar.



Verwijdering van oude elektrische en elektronische apparaten (van toepassing in de Europese Unie en andere landen met gescheiden inzamelingsssystemen)

Dit symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat het product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. Het moet echter naar een inzamelingspunt worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwerkt, voorkomt u mogelijke negatieve gevolgen voor mens en milieu die zijn gekoppeld aan verkeerde afvalbehandeling. Het recycleren van materialen draagt bij aan het behoud van natuurlijke bronnen. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, kunt u contact opnemen met de gemeentelijke instanties, de organisatie belast met de verwijdering van huishoudelijk afval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

Kennisgeving voor klanten: de volgende informatie is alleen van toepassing voor apparatuur die wordt verkocht in landen waar de EU-richtlijnen van kracht zijn

Dit product werd vervaardigd door of in opdracht van Sony Corporation.
EU-importeur: Sony Europe B.V.
Vragen aan de EU-importeur of met betrekking tot Europese productconformiteit kunnen worden gericht aan de gemachtigde vertegenwoordiger, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, België.

Português

Auscultadores estéreo

Características

- Auscultadores para a monitorização do som e DJ
- Design de concha acústica reversível para fácil monitorização unilateral
- Ficha universal estéreo para uso com vários equipamentos de áudio

Especificações

Tipo:

Fechado, dinâmico

Unidade accionadora:

30 mm, tipo campânula

Capacidade de admissão de potência:

500 mW (IEC*)

Impedância:

24 Ω a 1 kHz

Sensibilidade:

98 dB/Mw

Resposta em frequência:

16 Hz – 22.000 Hz

Cabo:

Cabo com cerca de 2 m de comprimento e ficha universal estéreo

Peso:

Aprox. 120 g (sem o cabo)

* IEC = Comissão Electrotécnica Internacional

O design e as especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

Precauções

- Ouvir com o volume dos auscultadores muito alto pode afectar a sua audição. Para uma maior segurança rodoviária, não utilize os auriculares enquanto conduz ou quando andar de bicicleta.
- Não sujeite os auscultadores a cargas ou pressão, pois pode provocar a sua deformação, no caso de serem guardados durante um período de tempo prolongado.
- As almofadas dos auriculares podem deteriorar-se devido ao uso ou armazenamento prolongado.

As almofadas de auricular e almofada de cabeça de substituição opcionais podem ser encomendadas ao seu representante Sony mais próximo.



Tratamento de Equipamentos Elétricos e Eletrônicos no final da sua vida útil (aplicável na União Europeia e em países com sistemas de recolha seletiva de resíduos)

Este símbolo, colocado no produto ou na sua embalagem, indica que este não deve ser tratado como residuo urbano indiferenciado. Deve sim ser colocado num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos. Ao garantir uma eliminação adequada deste produto, irá ajudar a evitar potenciais consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde pública que, de outra forma, poderiam ser provocadas por um tratamento incorreto do produto. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais. Para obter informação mais detalhada sobre a reciclagem deste produto, contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

Aviso para clientes: as informações seguintes só se aplicam a equipamentos vendidos em países sujeitos às diretivas da UE

Este produto foi fabricado por ou em nome da Sony Corporation.
Importador na UE: Sony Europe B.V.
Questões ao importador na UE ou relacionadas com a conformidade do produto na Europa devem ser enviadas ao representante autorizado do fabricante, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Bélgica.



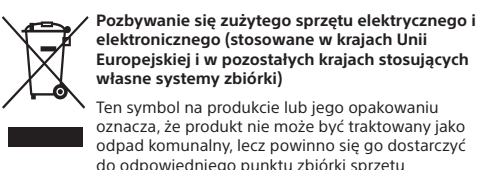
Polski
Sluchawki stereofoniczne
Cechy produktu
- Sluchawki przeznaczone do monitorowania dźwięku i dla DJ-ów - Odwracane nauszniki umożliwiające łatwe monitorowanie dźwięku przy użyciu tylko jednej strony słuchawek - Uniwersalny wtyk stereofoniczny umożliwiający współpracę z różnymi urządzeniami audio

Dane techniczne	
Typ:	zamknięte, dynamiczne
Jednostka głośnikowa:	30 mm, typ stożkowy
Moc maksymalna:	500 mW (IEC*)
Impedancja:	24 Ω przy częstotliwości 1 kHz
Czułość:	98 dB/mW
Pasmo przenoszenia:	16 Hz – 22 000 Hz
Kabel:	Długi kabel ok. 2 m zakończony uniwersalnym wtykiem stereofonicznym ok. 120 g (bez kabla)
Waga:	
* IEC = International Electrotechnical Commission	
Wygląd i dane techniczne mogą ulec zmianie bez uprzedzenia.	

Środki ostrożności

- Sluchanie przy użyciu słuchawek dźwięku o wysokim poziomie głośności może być przyczyną problemów ze słuchem. W celu zachowania bezpieczeństwa na drodze nie należy używać słuchawek podczas prowadzenia samochodu lub jazdy rowerem.
- Na słuchawkach nie należy umieszczać ciężkich przedmiotów ani nie należy stosować względem nich dużego nacisku, ponieważ długotrwale przechowywanie słuchawek w takich warunkach może spowodować ich deformację.
- Nauszniki mogą niszczyć się w wyniku długotrwałego przechowywania lub użytkowania.

Zapasowe nauszniki i poduszki na głowę można zamówić u najbliższego sprzedawcy produktów Sony.
--



Ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt nie może być traktowany jako odpad komunalny, lecz powinno się go dostarczyć do odpowiedniego punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego w celu recyklingu. Odpowiednie zagospodarowanie zużytego produktu zapobiega potencjalnym zagrożeniom dla środowiska i zdrowia ludzi, do których mogłoby dojść w przypadku niewłaściwego obchodzenia się z tymi odpadami. Recykling materiałów pomaga chronić zasoby naturalne. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji na temat recyklingu tego produktu, należy skontaktować się z lokalną jednostką samorządu terytorialnego, ze służbami zajmującymi się zagospodarowywaniem odpadów lub ze sklepem, w którym zakupiono produkt.

Powiadomienie dla klientów: następujące informacje dotyczą wyłącznie sprzętu sprzedawanego w krajach stosujących dyrektywy UE

Produkt ten został wyprodukowany przez lub na zlecenie Sony Corporation.

Importer w UE: Sony Europe B.V.

Zapytania do importera w UE i zapytania dotyczące zgodności produktu w Europie należy kierować do autoryzowanego przedstawiciela producenta, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgia.

Magyar
Sztereo fejhallgató
Jellemzők
- Fejhallgató hangfigyeléshez és DJ-k számára - Elforgatható fülpárnák az egyoldali figyelés megkönnyítése érdekében - Univerzális sztereo csatlakozódugó a különböző audiokészülékekhez

Műszaki adatok	
Tipus:	Zárt, dinamikus
Hangszórók:	30 mm, kúpos típus
Teljesítmény:	500 mW (IEC*)
Impedancia:	24 Ω, 1 kHz-en
Érzékenység:	98 dB/mW
Frekvenciaátvitel:	16 Hz – 22 000 Hz
Kábel:	Kb. 2 m hosszú kábel univerzális sztereo csatlakozódugasszal
Tömeg:	Kb. 120 g (kábel nélkül)
* IEC = International Electrotechnical Commission	
A kialakítás és a műszaki adatok előzetes értesítés nélkül megváltoztathatók.	

Övintézkedések

- Ha nagy hangerővel használja a fejhallgatót, károsodhat a hallása. A közlekedés biztonsága érdekében vezetés és kerékpározás közben ne használjon fejhallgatót/fülhallgatót.
- A fejhallgatóra ne tegyen nehéz tárgyat, és ügyeljen arra is, hogy ne nyomódjék, mert úgy hosszabb tárolás során deformálódhat.
- Hosszú idejű tárolás vagy használat után a fülpárnák és a fejpárna minősége romolhat.

Tartalék vagy csere-fülpárnákat és fejpárnát a legközelebbi Sony-forgalmazónál lehet rendelni.
--

Feleslegessé vált elektromos és elektronikus készülékek hulladékként való eltávolítása. (Használható az Európai Unió és egyéb országok szelektív hulladékgyűjtési rendszereiben.)

Ez, a készüléken vagy annak csomagolásán található szimbólum jelzi, hogy termék nem kezelhető háztartási hulladékként – kérjük, hogy azt elektromos és elektronikai hulladék gyűjtésére

kijelölt gyűjtőhelyen adja le. A feleslegessé vált termék helyes kezelésével segít megelőzni a környezeti és az emberi egészség károsodását, amely bekövetkezhetne, ha nem követi a hulladékkezelés helyes módját. Az anyagok újrahasznosítása segít a természeti erőforrások megőrzésében. A termék újrahasznosításával kapcsolatos további információkat illetően forduljon a területileg illetékes hivatalhoz, a helyi hulladékgyűjtő szolgáltatóhoz vagy ahhoz az üzlethez, amelyben a terméket vásárolta.

Megjegyzés a felhasználók számára: a következő tájékoztatás az EU irányvonalait alkalmazó országokban értesített készülékekre vonatkozik

Ezt a terméket a Sony Corporation vagy megbízottja gyártotta. EU importőr: Sony Europe B.V. Az EU importőrrel vagy az Európai termékbiztonsággal kapcsolatos kérdéseket a gyártó jogosult képviselőjének kell küldeni, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgium.

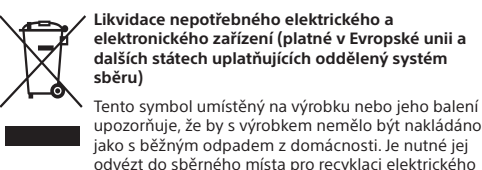
Česky
Stereofonní sluchátka
Vlastnosti
- Sluchátka pro monitorování zvuku a DJ - Otočné sluchátko vhodné pro monitorování jedním uchem - Stereo univerzální konektor s rozličným audio vybavením

Specifikace	
Typ:	Uzavřené, dynamické
Jednotka ovladače:	30 mm, typ kopule
Kapacita napájení:	500 mW (IEC*)
Impedance:	24 Ω při 1 kHz
Citlivost:	98 dB/mW
Frekvenční odezva:	16 Hz – 22 000 Hz
Kabel:	Přibl. 2 m dlouhý kabel se stereofonním univerzálním konektorem Přibl. 120 g (bez kabelu)
Hmotnost:	
* IEC = International Electrotechnical Commission	
Design a specifikace mohou být změněny bez předchozího upozornění.	

Bezpečnostní opatření

- Poslech hudby pomocí sluchátek při vysoké hlasitosti může nepříznivě ovlivnit váš sluch. Z důvodu bezpečnosti silničního provozu nepoužívejte sluchátka při řízení vozidla nebo při jízdě na kole.
- Nepokládejte na sluchátka těžké předměty, mohlo by dojít k jejich deformaci během skladování.
- Polstrování sluchátek se může opotřebovávat z důvodu dlouhého uskladnění nebo používání.

Volitelné náhradní polstrování sluchátek lze objednat u nejbližšího prodeje Sony.



Tento symbol umístěný na výrobku nebo jeho balení upozorňuje, že by s výrobkem nemělo být nakládáno jako s běžným odpadem z domácnosti. Je nutné jej odvézt do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit případným negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací výrobku. Recyklováním materiálů pomůžete ochránit přírodní zdroje. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního obecního úřadu, podniku pro likvidaci domovních odpadů nebo v obchodě, ve kterém jste výrobek zakoupili.

Poznámka pro zákazníky: následující informace se vztahují pouze na vybavení prodávané v zemích, ve kterých platí směrnice EU

Tento výrobek byl vyroben buď přímo nebo v zastoupení společností Sony Corporation. Dovozece do EU: Sony Europe B.V. Žádosti týkající se dovozce do EU nebo technických požadavků na výrobky danými směrnicemi Evropské unie je třeba adresovat na zplnomocněného zástupce, kterým je Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgie.

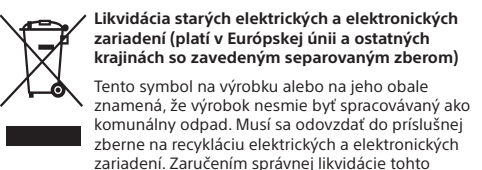
Slovensky
Stereofónne slúchadlá
Vlastnosti
- Slúchadlá na monitorovanie zvuku a pre DJ - Vratný dizajn slúchadiel umožňuje pohodlné monitorovanie jednej strany - Stereofónny jednodotkový konektor na použitie s rôznymi audio zariadeniami

Technické údaje	
Typ:	uzavretý, dynamický
Jednotka ovládača:	30 mm, kupolovitý typ
Výkonová kapacita:	500 mW (IEC*)
Impedancia:	24 Ω pri 1 kHz
Citlivosť:	98 dB/mW
Frekvenčná odozva:	16 Hz – 22 000 Hz
Kábel:	Približne 2 m dlhý kábel so stereofónnym jednodotkovým konektorm
Hmotnosť:	Približne 120 g (bez kábla)
* IEC = International Electrotechnical Commission (Medzinárodná elektrotechnická komisia)	
Dizajn a technické údaje sa môžu zmeniť bez oznámenia.	

Bezpečnostné opatrenia

- Počúvanie zvuku s vysokou hlasitosťou prostredníctvom slúchadiel môže mať negatívny vplyv na váš sluch. Z bezpečnostných dôvodov nepoužívajte slúchadlá pri šoférovaní alebo bicyklovaní.
- Slúchadlá nezaťažujte. Pri dlhodobom skladovaní by mohlo zaťaženie spôsobiť deformáciu.
- Slúchadlové nástavce uší a vankúšik na hlavu sa môžu pri dlhodobom skladovaní alebo používaní znehodnotiť.

Náhradné štipule do uší a vankúšik na hlavu si môžete objednať u najbližšieho predajcu Sony.
--



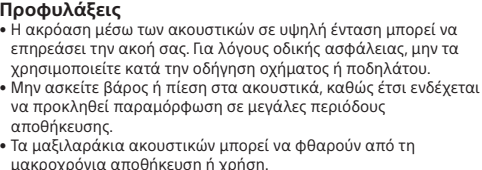
Tento symbol na výrobku alebo na jeho obale znamená, že výrobok nesmie byť spracovávaný ako komunálny odpad. Musí sa odovzdať do príslušnej zberne na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Zaručením správnej likvidácie tohto výrobku pomôžete predchádzať potenciálnym negatívnym vplyvom na životné prostredie a na zdravie človeka, ktoré by mohli byť zapríčinené nevhodným zaobchádzaním s odpadmi z tohto výrobku. Recyklovaním materiálov pomôžete zachovať prírodné zdroje. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku vám na požiadanie poskytne miestny úrad, služba likvidácie komunálneho odpadu alebo predajňa, v ktorej ste si tento výrobok zakúpili.

Upozornenie pre zákazníkov: Nasledujúce informácie sa vzťahujú len na zariadenia predávané v krajinách, v ktorých platia smernice EÚ

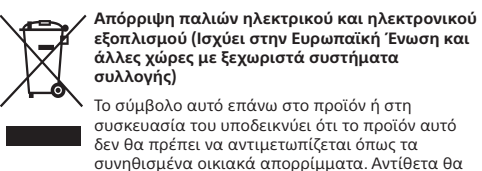
Tento produkt vyrába spoločnosť Sony alebo je vyrobený v mene Sony Corporation. Dovozca pre EÚ: Sony Europe B.V. Otázky či výrobok vyhovuje požiadavkám podľa legislatívy Európskej únie treba adresovať na autorizovaného zástupcu Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgicko.

Ελληνικά
Στερεοφωνικά ακουστικά
Χαρακτηριστικά
- Ακουστικά για παρακολούθηση ήχου και δραστηριότητα DJ - Με αναστρεψόμενο σχέδιο προστατευτικού μαξιλαριού για εύκολη μονόλευρη παρακολούθηση - Στερεοφωνικό βύσμα τύπου unimatch για χρήση με διάφορες συσκευές ήχου
Τεχνικά χαρακτηριστικά
Τύπος: Κλειστός τύπου, δυναμικό
Μονάδα οδήγησης: 30 mm, θολωτού τύπου
Μέγιστη επιτρεπόμενη ισχύς: 500 mW (IEC*)
Αντίσταση: 24 Ω στο 1 kHz
Ευαισθησία: 98 dB/Mw
Απόκριση συχνότητας: 16 Hz – 22.000 Hz
Καλώδιο: Καλώδιο μήκους περίπου 2 m με στερεοφωνικό βύσμα τύπου unimatch Περίπου 120 g (χωρίς το καλώδιο)
Βάρος:
* IEC = International Electrotechnical Commission
Ο σχεδιασμός και οι προδιαγραφές υπόκεινται σε αλλαγή χωρίς προειδοποίηση.

Προφυλάξεις	
- Η ακρόαση μέσω των ακουστικών σε υψηλή ένταση μπορεί να επηρεάσει την ακοή σας. Για λόγους οδικής ασφάλειας, μην τα χρησιμοποιείτε κατά την οδήγηση οχήματος ή ποδηλάτου. - Μην ασκείτε βάρος ή πίεση στα ακουστικά, καθώς έτσι ενδέχεται να προκληθεί παραμόρφωση σε μεγάλες περιόδους αποθήκευσης. - Τα μαξιλαράκια ακουστικών μπορεί να φθαρούν από τη μακροχρόνια αποθήκευση ή χρήση.	
Μπορείτε να παραγγείλετε προαιρετικά ανταλλακτικά μαξιλαράκια και μαξιλαράκια κεφαλαίου από τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της Sony.	



Το σύμβολο αυτό επάνω στο προϊόν ή στη συσκευασία του υποδεικνύει ότι το προϊόν αυτό δεν θα πρέπει να αντιμετωπίζεται όπως τα συνηθισμένα οικιακά απορρίμματα. Αντίθετα θα πρέπει να παραδίδεται στο κατάλληλο σημείο συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Εξασφαλίζοντας ότι το προϊόν αυτό απορρίπτεται σωστά, βοηθάτε στο να αποτραπούν όποιες αρνητικές επιπτώσεις στην ανθρώπινη υγεία και στο περιβάλλον που θα προέκυπταν από την ακατάλληλη διαχείριση των αποβλήτων αυτού του προϊόντος. Η ανακύκλωση των υλικών βοηθά στην εξοικονόμηση των φυσικών πόρων. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, επικοινωνήστε με τις δημοτικές αρχές της περιοχής σας, με την υπηρεσία διάθεσης των οικιακών απορριμμάτων ή το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.



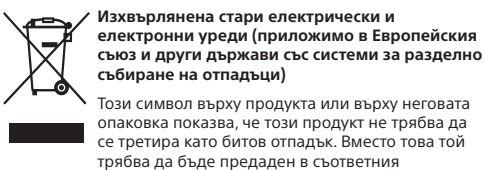
Αυτό το προϊόν έχει κατασκευαστεί από ή για λογαριασμό της Sony Corporation. Εισαγωγέας στην Ευρώπη: Sony Europe B.V. Ερωτήσεις προς τον εισαγωγέα ή σχετικά με την συμμόρφωση του προϊόντος ως προς τη νομοθεσία της Ευρωπαϊκής Ένωσης θα πρέπει να απευθύνονται στον εξουσιοδοτημένο εκπρόσωπο, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Βέλγιο.

Български
Сtereo слушалки
Характеристики
- Слушалки за управление на звука и DJ - Въртяща се конструкция за лесно едностранно управление - Сtereo съгласуващи преходници за използване с различно аудио оборудване
Спецификации
Тип : Затворени, динамични
Мембрана : 30 mm, куполна
Максимална мощност : 500 mW (IEC*)
Съпротивление : 24 Ω при 1 kHz
Чувствителност : 98 dB/Mw
Честотна характеристика : 16 Hz – 22 000 Hz
Кабел : Приблизително 2 m дължина на кабела със stereo съгласуващи преходници
Тегло : Приблизително 120 гр. (без кабел)
* IEC = Международна електротехническа комисия
Дизайнът и спецификациите подлежат на промяна без уведомление.

Предпазни мерки

- Слушането със слушалки с висока сила на звука може да увреди слуха ви. За безопасност на движението не използвайте, докато шофирате или карате колело.
- Не поставяйте тежести и не притискайте слушалките, за да не се деформират при продължително съхранение.
- Възглавничките за уши могат да се износят при дълготрайно съхранение или употреба.

Допълнителни резервни възглавнички за уши и глава могат да бъдат поръчани при най-близкия търговец на Sony.



Този символ върху продукта или върху неговата опаковка показва, че този продукт не трябва да се третира като битов отпадък. Вместо това той трябва да бъде предаден в съответния събирателен пункт за рециклиране на електрически и електронни уреди. Като предадете този продукт на правилното място, Вие ще помогнете за предотвратяване на негативните последствия за околната среда и човешкото здраве, които биха възникнали при неправилното изхвърляне на този продукт. Рециклирането на материалите ще спомогне да се съхранят природните ресурси. За подробна информация относно рециклирането на този продукт можете да се обърнете към местната градска управа, службата за събиране на битови отпадъци или магазина, откъдето сте закупили продукта.

Известие за потребителите: информацията по-долу е приложима само за оборудване, продавано в държави, прилагащи директивите на ЕС

Този продукт е произведен от или от името на Sony Corporation.

Вносител в ЕС: Sony Europe B.V.

Заяпитвания до вносителя или запитвания свързани със съответствието на продуктите съгласно законодателството на Европейския съюз, следва да се отправят към упълномощения представител на производителя Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Белгия.

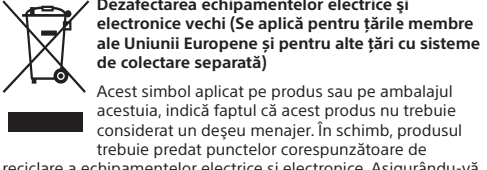
Română
Căști stereo
Caracteristici
- Căști pentru monitorizarea sunetului și DJ - Design reversibil al adaptorului pentru ureche pentru monitorizare unilaterală ușoară - Mufa stereo universală care poate fi utilizată pentru diferite echipamente audio

Specificații	
Tip:	Închise, dinamice
Unitate de acționare:	30 mm, de tip dom
Putere dezvoltată:	500 mW (IEC*)
Impedanță:	24 Ω la 1 kHz
Sensibilitate:	98 dB/Mw
Răspuns în frecvență:	16 Hz – 22.000 Hz
Cablu:	Cablu de aprox. 2 m lungime cu mufă stereo universală
Masă:	Aprox. 120 g (fără cablu)
* IEC = International Electrotechnical Commission (Comisia Electrotehnică Internațională)	
Designul și specificațiile pot fi schimbate fără notificare.	

Măsurι de precauție

- Utilizarea căștilor pentru a asculta la volum ridicat vă poate afecta auzul. Pentru siguranța traficului, nu se recomandă utilizarea în timp ce vă aflați la volan sau pe o bicicletă.
- Nu așezați o greutate și nu exercitați presiune asupra căștilor deoarece în acest caz căștile se pot deforma în timpul unei depozitări prelungite.
- Adaptoarele pentru ureche se pot deteriora dacă sunt depozitate sau utilizate o perioadă lungă de timp.

Puteți comanda celui mai apropiat distribuitor Sony adaptoare pentru urechi și benzi pentru cap opționale dacă doriți să le înlocuiți.
--



Acest simbol aplicat pe produs sau pe ambalajul acestuia, indică faptul că acest produs nu trebuie considerat un deșeu menajer. În schimb, produsul trebuie predat punctelor corespunzătoare de reciclare a echipamentelor electrice și electronice. Asigurându-vă de faptul că acest produs este dezafectat în mod corect, veți ajuta la prevenirea consecințelor negative pentru mediu și pentru sănătatea umană, care, în caz contrar, pot fi afectate de către manipularea și dezafectarea incorectă. Reciclarea materialelor va ajuta la conservarea resurselor naturale. Pentru mai multe detalii legate de reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactați primăria dvs. sau magazinul de unde ați cumpărat produsul.

Aviz pentru clienți: următoarele informații se aplică numai echipamentelor vândute în țările care respectă directivele UE

Acest produs a fost fabricat de către sau în numele Sony Corporation.

Importator UE: Sony Europe B.V.

Întrebări către importatorul UE sau referitoare la conformitatea produsului în Europa se trimit către reprezentantul autorizat al producătorului, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgia.

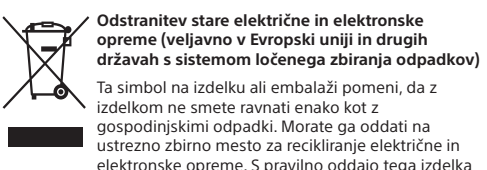
Slovensčina
Stereo slušalky
Lastnosti
- Slušalky za nadzor zvoka in DJ - Vrtljiva oblika ušesnih nastavkov za preprost enostranski nadzor - Stereo enotni vtič za uporabo z različno avdio opremo

Specifikacije	
Tip:	Zaprti, dinamični
Gonilnik:	30 mm, kupolaste oblike
Kapaciteta moči:	500 mW (IEC*)
Impedanca:	24 Ω pri 1 kHz
Stopnja občutljivosti:	98 dB/Mw
Frekvenčno območje:	16 Hz – 22.000 Hz
Kabel:	Pribl. 2 m dolg kabel s stereo enotnim vtičem
Teža:	Pribl. 120 g (brez kabla)
* IEC = Mednarodna elektrotehniška komisija	
Oblika in specifikacije naprave lahko podjetje spremeni brez predhodnega opozorila.	

Previdnostni ukrepi

- Poslušanje s slušalkami pri visoki glasnosti lahko vpliva na vaš sluh. Za varnost v prometu, ne uporabljajte ko vozite ali kolesarite.
- Na slušalke ne polagajte težkih predmetov ali ustvarjajte pritiska, saj se med daljšim hranjenjem lahko deformirajo.
- Ušesne blazinice se lahko zaradi daljšega obdobja hrambe ali uporabe pokvarijo.

Izbirne nadomestne ušesne blazinice in naglavne blazinice lahko naročite pri najbližjem prodajalcu Sony.
--



Ta simbol na izdelku ali embalaži pomeni, da z izdelkom ne smete ravnati enako kot z gospodinjiskimi odpadki. Morate ga oddati na ustrezno zbirno mesto za recikliranje električne in elektronske opreme. S pravilno oddajo tega izdelka boste pomagali preprečiti negativne posledice za okolje in zdravje ljudi, do katerih bi prišlo v primeru neustreznega ravnanja ob odstranitvi tega izdelka. Recikliranje materiala bo pripomoglo k ohranjevanju naravnih virov. Podrobnejše informacije o recikliranju tega izdelka lahko dobite na upravni enoti, službi oddajanja gospodinjjskih odpadkov ali v trgovini, kjer ste izdelek kupili. Odpadno električno in elektronsko opremo lahko oddate brezplačno tudi distributerju neposredno ob dobavi električne oz. elektronske opreme.

Obvestilo za kupce: naslednje informacije veljajo le za opremo, ki se prodaja v državah, v katerih se uporabljajo uredbe EU

Ta izdelek je bil izdelan s strani ali v imenu Sony Corporation. Uvoznik za Evropo: Sony Europe B.V. Poizvedbe pri uvozniku v EU ali v zvezi s skladnostjo izdelkov v Evropi, se naslovi na pooblaščenega zastopnika, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgija.